

Deutsch

folgende Informationen ergänzen die mitgelieferten Gebrauchsanleitungen.

Zu Technische Daten

Universalnetzteil:

Eingang: AC 100 ... 240 V ~ 50 Hz/60 Hz, 0,5 A

Ausgang: DC 5 V 1,4 A, 7 W

WPC*-Sender (Ladeständer):

Eingang: DC 5 V 1,4 A, 7 W

Übertragung: < 3,5 W, 110 kHz ... 205 kHz

WPC*-Empfänger (HandyStep® touch, touch S)

Empfang: < 3,5 W, 110 kHz ... 205 kHz

Kommunikation (Empfänger ⇄ Sender): AM, 2 kHz

*Wireless Power Charging

Zulassungen/E-Labels in der Software aufrufen

1. Menü Einstellungen > Menü Regulatorische Info antipen.

— Das Menü erscheint —

Zu Kennzeichnungen auf Produkt und Akku

	Gleichspannung
	Wechselspannung
	Nur für den Innenbereich geeignet
	Gerät überall durch doppelte Isolierung oder verstärkte Isolierung geschützt.

English

The following information supplements the operating manual supplied.

To operating exclusions

USA

Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15B (HandyStep touch and touch S) and part 18 (charging stand) of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Canada

The charging stand complies with Industry Canada RSS-216. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Regarding Technical Data

Universal power supply:

Input: AC 100 ... 240 V ~ 50 Hz/60 Hz, 0,5 A

Output: DC 5 V 1,4 A, 7 W

WPC* transmitter (charging stand):

Input: DC 5 V 1,4 A, 7 W

Transmission: < 3,5 W, 110 kHz ... 205 kHz

WPC* receiver (HandyStep® touch, touch S)

Reception: < 3,5 W, 110 kHz ... 205 kHz

Communication (receiver ⇄ transmitter): AM, 2 kHz

*Wireless Power Charging

Calling up Approvals/E-Labels in the software

1. Tap Settings menu > Regulatory Notices menu.

— The menu appears —

Regarding Labels on product and battery

	Direct current	
	Alternating current	
	For indoor use only	
	Device protected everywhere by double insulation or reinforced insulation.	
HandyStep touch/touch S FCC ID: 2ATKA-HST7052X0 Support de chargement FCC ID: 2ATKA-HSTC705220	Number of FCC certificate (USA)	
Charging Stand IC: 25139-HSTC705220 HVIN: HW_HSTC01.00	Number of ISED certificate (Canada)	

Francais

Les informations suivantes complètent le mode d'emploi fourni.

Regarde le Exclusions d'utilisation

USA

Tout changement ou modification de cet appareil non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur d'utiliser l'équipement.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe A, conformément à la partie 15B (HandyStep® touch et le touch S) et à la partie 18 (support de chargement) des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de causer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais.

Canada

Le support de chargement est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio RSS-216. L'exploita-

tion est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Regarde les données techniques

Bloc secteur universel

Entrée : AC 100 ... 240 V ~ 50 Hz/60 Hz, 0,5 A

Sortie : DC 5 V 1,4 A, 7 W

Transmetteur WPC* (socle de charge) :

Entrée : DC 5 V DC 1,4 A, 7 W

Transmission : < 3,5 W, 110 kHz... 205 kHz

Récepteur WPC* (HandyStep® touch, touch S)

Réception : < 3,5 W, 110 kHz... 205 kHz

Communication (émetteur ⇄ récepteur) : AM, 2 kHz

*Wireless Power Charging

Appel des agréments/E-Labels dans le logiciel

1. Tapez sur le menu Configurations > Avis réglementaires.

- Le menu apparaît -

Regarde les étiquettes sur le produit et la batterie

	Courant continu	
	Courant alternatif	
	Pour usage intérieur uniquement	
	Dispositif protégé partout par une double isolation ou une isolation renforcée.	
HandyStep touch/touch S FCC ID: 2ATKA-HST7052X0 Support de chargement FCC ID: 2ATKA-HSTC705220	Numéro du certificat FCC (USA)	
Support de chargement IC: 25139-HSTC705220 HVIN: HW_HSTC01.00	Nombre de certificats ISED (Canada)	

Español

La siguiente información complementa el manual de instrucciones suministrado

Con respecto a los datos técnicos

Fuente de alimentacion

Entrada: AC 100 ... 240 V ~ 50 Hz/60 Hz, 0,5 A

Salida: DC 5 V 1,4 A, 7 W

Transmisor WPC* (soporte de carga):

Entrada: DC 5 V 1,4 A, 7 W

Transmisión: < 3,5 W, 110 kHz... 205 kHz

Receptor WPC* (HandyStep® touch, touch S)

Recepción: < 3,5 W, 110 kHz... 205 kHz.

Comunicación (receptor ⇄ transmisor): AM, 2 kHz

*Wireless Power Charging

Llamada de autorizaciones/etiquetas en el software

1. Toque Menú Configuración > Avisos reglamentarios.

- Aparece el menú -

Con respecto símbolos informativos

	Corriente continua
	Corriente alterna
	Sólo para uso en interiores
	Dispositivo protegido en todas partes por doble aislamiento o aislamiento reforzado.

中文

以下信息是对所提供的操作手册的补充。

关于技术数据

通用电源装置：

输入：AC 100 ... 240 V ~ 50 Hz/60 Hz, 0,5 A

产量：DC 5 V 1,4 A, 7 W

充电台：

WPC *变送器（充电座）：

输入：DC 5 V 1,4 A, 7 W

传输：< 3.5 W, 110 kHz ... 205 kHz

WPC *接收器（HandyStep® touch, touch S）

接收：< 3.5 W, 110 kHz 205 kHz

通信（接收器 ⇄ 发射器）：AM, 2 kHz

*Wireless Power Charging

调出的软件认证/E-标签

1. 点击“设置”菜单>“管制通知”菜单。

- 菜单出现 -

关于产品和电池的标签

	直流电
	交流电
	只能在室内使用
	通过双重绝缘或加强绝缘保护装置。

EG-Konformitätserklärung EC-Conformity Declaration

Das bezeichnete Gerät entspricht den einschlägigen Anforderungen der aufgeführten EG-Richtlinien und Normen. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert die Erklärung ihre Gültigkeit.

The device named below fulfills the relevant fundamental requirements of the EC directives and standards listed. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. In case of unauthorized modifications to the device, the declaration becomes invalid.

Gerätebezeichnung / Device name: HandyStep® touch/ HandyStep® touch S
(Kennnummer/ Identification number 705200 - 705210)

Gerätetyp / Product Type: Mehrfachdispenser/ Multiple delivery dispenser *

*Zubehör/ Supplied Accessories: Ladeständer/Charging stand: not covered by the defined cert #.
Universalnetzteil/ Universal adapter: not covered by the defined cert #.

Hersteller / Manufacturer: BRAND GMBH + CO KG

Adresse / Address: Otto-Schott-Str. 25
97877 Wertheim - Germany

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:				Harmonisierte Normen: Harmonized standards:
RoHS	2011/65/EU incl. 2015/863/EU	ABl. L 174 vom / dated 1.7.2011 S. / page 88		DIN EN IEC 63000: 2019-05
RED	2014/53/EU	Article 3.1a:		Safety and Health: EN 61010-1: 2010 EN 62311: 2008
		Article 3.1b:		EMC: EN 301489-1 (V2.1.1) EN 301489-3 (V2.1.1) EN 61326-1: 2013
		Article 3.2: Frequency: 110 kHz -205 kHz Communication 2 kHz (AM)	Power <3,5 W	RF Spectrum Efficiency EN 303417 (V1.1.1)

The NOTIFIED BODY: EMCCons Dr. RAŠEK GmbH & Co. KG, Stoernhofer Berg 15, 91364 Unterleinleiter-Germany; EU
Identification Number: 0678; performed a conformity assessment according Annex III, Module B and issued the EU Type
Examination Certificate: G111071L

Wertheim 22.07.2019 / July 22 2019

#06-01-02-01

Hans-Walter Kern
Geschäftsführer Logistik und Produktion
Managing Director Logistics and Production

i.V. Dr. Antonio Romaguera
Produktmanagement
Product Management



Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Harmonisierungsvorschriften,
beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.

This document declares the accordance with the named harmonized regulations, but does NOT assure specific properties.

BRAND GMBH + CO KG - info@brand.de - www.brand.de

Patente / Patents / 关于专利

HandyStep® touch:	PD-Tip Coding:
EP1177831B1	CH143377
US6,841,129B2	CN304542771S
DE102017103745A1	USD825,750S
DE202017101007U1	EM003763564
WO2018/153986A2	EM004045847
DE102017103748A1	
DE202017101009U1	
WO2018/153830A1	
DE102017103744A1	
DE202017101008U1	
WO2018/153924A1	
CN304548063S	